



## KARTA OPISU PRZEDMIOTU - SYLABUS

Nazwa przedmiotu

Cross-Cultural Communication

### Przedmiot

Kierunek studiów

Architektura

Studia w zakresie (specjalność)

-

Poziom studiów

drugiego stopnia

Forma studiów

stacjonarne

Rok/semestr

I/2

Profil studiów

ogólnoakademicki

Język oferowanego przedmiotu

angielski

Wymagalność

obligatoryjny

### Liczba godzin

Wykład

30

Ćwiczenia

0

Laboratoria

0

Projekty/seminaria

0

Inne (np. online)

### Liczba punktów ECTS

2

### Wykładowcy

Odpowiedzialny za przedmiot/wykładowca:

prof. dr hab. inż. arch. Wojciech Bonenberg

e-mail: wojciech.bonenberg@put.poznan.pl

Wydział Architektury

ul. Jacka Rychlewskiego 2, 61-131 Poznań

tel.:61 665 3260

Odpowiedzialny za przedmiot/wykładowca:

dr inż. arch. Marta Pieczara

e-mail: marta.pieczara@put.poznan.pl

Wydział Architektury

ul. Jacka Rychlewskiego 2, 61-131 Poznań

### Wymagania wstępne



- student ma uporządkowaną podbudowaną teoretycznie wiedzę ogólną obejmującą kluczowe zagadnienia z zakresu architektury i urbanistyki, a także architektury krajobrazu,
- student ma wiedzę niezbędną do rozumienia społecznych, ekonomicznych, prawnych i innych pozatechnicznych uwarunkowań projektowania architektonicznego i urbanistycznego,
- student potrafi pozyskiwać informacje z literatury, baz danych oraz innych, właściwie dobranych źródeł, także w języku angielskim, potrafi integrować informacje, dokonywać ich interpretacji, a także wyciągać wnioski oraz formułować i uzasadniać opinie
- student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie,
- ma świadomość społecznej roli architekta i związanej z nią odpowiedzialności za podejmowane decyzje

### Cel przedmiotu

Charakter współczesnych interakcji kulturowych - twarzą w twarz lub z dystansem - doprowadził do większej świadomości ze strony firm międzynarodowych, dążących do lepszego zrozumienia niepisanych zasad komunikacji i subtelnych norm społecznych krajów i kultur, z którymi prowadzą współpracę. Aby przysłużyć się tej przybierającej na znaczeniu tendencji, psychologowie zarządzania, socjologowie i przedstawiciele administracji publicznej badają naturę ekspresji kulturowej. Zgodnie z grupą doradców zawodowych współpracujących z Susan Musich w Passport Career, osoby chcące żyć i / lub pracować za granicą muszą rozwinąć samoświadomość własnych środków i metod wyrazu, aby być skutecznymi i produktywnymi członkami środowisk wielonarodowych. W związku z tym zidentyfikowano następujące kategorie artykulacji kulturowej: ekspresyjna, powściągliwa i zmienna. Kultury ekspresyjne, wyrażające emocje, są opisywane jako „głośne, otwarte i towarzyskie”. Kultury powściągliwe, zachowujące rezerwę, są "ciche, zmęczone i czasami obojętne". Kultury zmienne łączą cechy obu poprzednich grup. Strategie biznesowe sprawdzające się w jednym kraju mogą być sprzeczne z praktyką zawodową innych kultur. W związku z tym pojawiła się potrzeba, aby specjaliści rozpoznali i przeanalizowali mocne i słabe strony różnych stylów komunikacji.

Amos Rapoport, znany architekt, badacz i założyciel Environmental-Behaviour Studies, napisał, że "architektura to zawód zakorzeniony w kulturze". Uważa, że celem pracy architekta jest nie tylko tworzenie środowisk ukierunkowanych na pragmatyczne potrzeby użytkownika, ale także odpowiedni dobór metody projektowej na podstawie wiedzy na temat interakcji ludzi i środowisk. Dalej stwierdza, że ta interakcja polega na zrozumieniu, jak kulturowo zorganizować i komunikować przestrzeń, czas i znaczenie.

Spółeczeństwa są wytworami ich kultury, a architektura uosabia wartości kulturowe jej mieszkańców, ich sztukę budowania, osiągnięcia techniczne i projektowe. Kultury nie są statyczne, ale z biegiem czasu ich określone aspekty pozostają niezmiennicze. Gdy studenci staną się bardziej świadomi relacji między kulturą a otoczeniem, lepiej zrozumieją, w jaki sposób ich filozofie architektoniczne komunikują się lub nie komunikują międzykulturowo, a także wartość, jaką przypisać należy temu zrozumieniu.



## Przedmiotowe efekty uczenia się

### Wiedza

C.W4. słownictwo i struktury gramatyczne języka obcego będącego językiem komunikacji międzynarodowej w zakresie tworzenia i rozumienia wypowiedzi pisemnych i ustnych zarówno ogólnych, jak i specjalistycznych w zakresie architektury, a także konieczność sprawnego posługiwania się językiem obcym, także w kontekście działalności naukowej.

### Umiejętności

C.U1. rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury właściwe dla architektury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego i miejsca w procesie historyczno-kulturowym;

C.U3. pozyskiwać informacje z literatury, baz danych oraz z innych źródeł, także w języku obcym będącym językiem komunikacji międzynarodowej, w celu wykorzystania ich w procesie projektowym lub – w podstawowym zakresie – w działalności naukowej;

C.U5. posługiwać się co najmniej jednym językiem obcym będącym językiem komunikacji międzynarodowej na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym specjalistyczną terminologią z zakresu architektury i urbanistyki niezbędną w działalności projektowej oraz – w podstawowym zakresie – w działalności naukowej.

### Kompetencje społeczne

-

## Metody weryfikacji efektów uczenia się i kryteria oceny

Efekty uczenia się przedstawione wyżej weryfikowane są w następujący sposób:

W trakcie kursu przeprowadza się ocenę indywidualną: zadanie indywidualne 1 [25%], zadanie indywidualne 2 [25%], oraz kolokwium końcowe [50%]

Promowanie obecności: W przypadku min. 10 aktywnych obecności na wykładach ("aktywnych" tj. zadawanie pytań oraz udział w dyskusjach) oraz wykonania obu zadań ćwiczeniowych student może uzyskać zaliczenie bez konieczności podejścia do kolokwium.

Przy określaniu stopni będą stosowane następujące kryteria:

- inicjatywa [zdolność do rozpoczęcia osobistych poszukiwań]
- podejmowanie ryzyka [możliwość otwarcia się na nowe pomysły i metody badania zagadnień]
- rygor [umiejętność głębszego i / lub szerokiego poznania wyzwań projektowych]
- krytyczne myślenie [zdolność do poprawy jakości myślenia]
- proces [umiejętność dokumentowania badań, kreatywności i / lub rozwiązywania problemów]
- umiejętność wnioskowania [umiejętność jasnego przedstawienia dowodów świadczących o tym, jak przeprowadzono badania architektoniczne i na jakiej podstawie wyciągnięte zostały wnioski]



Ocena formująca:

- ocena zadań indywidualnych na tle grupy porównawczej (2x max 25pkt),
- ocena z kolokwium oraz/i aktywność na wykładach (max 50pkt)

Przyjęta skala ocen: punktacja w skali 0-100pkt

Próg zaliczeniowy: 61 pkt

Ocena podsumowująca składa się z ocen cząstkowych

Przyjęta skala ocen końcowych: 2,0; 3,0; 3,5; 4,0; 4,5; 5,0

### **Treści programowe**

Treści programowe koncentrują się wokół relacji kultura-architektura, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień projektowych.

Wykłady:

1. Wprowadzenie. Definicja kultury. Zagadnienie komunikacji międzykulturowej. Aspekty relacji kultura-architektura.
2. Regionalizm krytyczny jako tendencja zwracająca uwagę na wkład różnorodności kulturowej w tworzenie architektury. Metodologia badań architekta
3. Wyraz kultury we współczesnej architekturze polskiej.
4. Kultura egalitaryzmu w projektowaniu architektury oraz przestrzeni publicznych.
5. Kulturowe aspekty standardów.
6. Human spatial behaviour - historia badań oraz ich wpływ na projektowanie.
7. Kultura projektowa regionów tropikalnych.
8. Planowanie nowych miast - problem postępowania w przypadku braku kontekstu.
9. Kultura polityczna a architektura parlamentarna.
10. Projektowanie węzłów międzykulturowych. Architektura terminali.
11. Kulturowo uwarunkowany detal architektoniczny.
12. Kultura projektowa w USA - różnice kulturowe w praktyce projektowej.
13. Architektura koleksjonerska - kultura zbierania dzieł architektonicznych.



14. Architektura jako ambasador kultury - projektowanie placówek dyplomatycznych.

Zadania:

1. Zadanie 1:

- identyfikacja kultury – innej niż własna , która najbardziej Państwa interesuje
- krótkie uzasadnienie dlaczego
- znalezienie jednego elementu kulturowego widocznego w architekturze i odróżniającego ją od innych
- analiza budynków i omówienie elementów kultury w budownictwie
- wybierz dwie z pięciu cech kultury i przeanalizuj, w jaki sposób architektura jest wymierną reprezentacją tych cech

Forma oddania: plik pdf zawierający kilka slajdów

2. Zadanie 2:

- zidentyfikuj własną kulturę (polską, hiszpańską, hinduską ect.)
- zidentyfikuj typ domu, który odpowiada tej kulturze
- zbadaj ten typ domu, przeanalizuj, jak jego zewnątrz i wewnątrz odzwierciedla i uosabia cechy kultury
- określ dom, w którym żyjesz, lub spędziłeś dużo czasu i przeanalizuj, porównując go z prototypem, który uznałeś za reprezentanta danej kultury
- na podstawie analizy opisz, jak twój dom pasuje bądź nie pasuje do wzorca kulturowego

Forma oddania: plik pdf zawierający kilka slajdów

**Metody dydaktyczne**

1. Wykłady. Prezentacje multimedialne i opowiadanie.
2. Metoda ćwiczeniowa oparta na wykorzystaniu różnych źródeł wiedzy ( film, fotografie, materiały archiwalne, teksty źródłowe, dokumenty, roczniki statystyczne, mapy, Internet itp.)

**Literatura**

Podstawowa

Studenci otrzymają artykuły lub książki do czytania w połączeniu z konkretnymi tematami omawianymi w trakcie semestru.

Uzupełniająca

1. Cities and Cultures by Malcolm Miles
2. Cross Cultural Communication: Global Perspective by N. L. Gupta



3. Culture and History by Philip Bagby
4. Culture and the Social Vision by Mark Hewitt, Benjamin Kracauer, John Massengale, and Michael McDonough, eds.
5. Culture in an Age of Money by Nicolaus Mills
6. Culture Spaces in Everyday Life by Akira Y Yamamoto
7. House Form and Culture by Amos Rapoport
8. Human Aspects of Urban Form by Amos Rapoport
9. Human Behaviour in the Social Environment: a Social Systems Approach by I. Altman, A. Rapoport, and J. Wohlwill
10. Human Universals by Donald E. Brown
11. Introducing Cultural Geography by J.E. Spencer and W.L. Thomas
12. Meaning in Culture by F. Allan Hanson
13. Notes Towards the Definition of Culture by T. S. Eliot
14. Reading Architecture and Culture by Adam Sharr
15. Roots of Western Culture by Herman Dooyeweerd
16. Society, Culture, and Urbanization by S. N. Eisenstadt and A. Shachar
17. Teaching Culture: Perspectives in Practice by Patrick Moran
18. That Complex Whole [Culture and the Evolution of Human Behavior] by L. Cronk
19. The Anti-Aesthetic: Essays on Postmodern Culture ed. Hal Foster
20. The Biological Roots of Human Nature: Forging Links Between Evolution and Behavior by T. H. Goldsmith
21. The Blank Slate [The Modern Denial of Human Nature] by S. Pink
22. The Hidden Dimension by Edward T. Hall
22. The Immaterial Society by Diani Marco, ed.
23. The Public Face of Architecture by Nathan Glazer and Mark Lilla, eds.
24. The Turning Point: Science, Society, and the Rising Culture by Fritjof Capra



**Bilans nakładu pracy przeciętnego studenta**

	Godzin	ECTS
Łączny nakład pracy	60	2,0
Zajęcia wymagające bezpośredniego kontaktu z nauczycielem	30	1,0
Praca własna studenta (studia literaturowe, przygotowanie do zajęć laboratoryjnych/ćwiczeń, przygotowanie do kolokwίων/egzaminu, wykonanie projektu) <sup>1</sup>	30	1,0

<sup>1</sup> niepotrzebne skreślić lub dopisać inne czynności